

Gouvernement du Québec

O.C. 418-2002, 10 April 2002

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Respecting the amalgamation of the cities of Salaberry-de-Valleyfield and Saint-Timothée and the Municipalité de Grande-Île

WHEREAS, on April 25, 2000, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal published a White Paper entitled “Municipal Reorganization: Changing Our Ways to Better Serve the Public”;

WHEREAS this restructuring has begun for the census-enumerated metropolitan region of Montréal, Québec, Outaouais, Saguenay, Sherbrooke and Trois-Rivières;

WHEREAS, on August 24, 2001, the Minister required the cities of Salaberry-de-Valleyfield and Saint-Timothée and the Municipalité de Grande-Île to file a joint application for the amalgamation no later than October 3, 2001 and appointed Jacques Lapointe as a conciliator to assist the municipalities;

WHEREAS the Minister received the joint application for amalgamation within the prescribed time;

WHEREAS no objection was transmitted to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS under section 108 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) it is expedient to grant the joint application with the amendments proposed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT a local municipality issuing from the amalgamation of the cities of Salaberry-de-Valleyfield and Saint-Timothée and Municipalité de Grande-Île, in accordance with the following provisions:

1. The name of the new city is “Salaberry-de-Valleyfield”.

2. The description of the territory of the new city shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on October 11, 2001; this description appears as Schedule A of this Order in Council.

3. The new city shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19) and the following provisions shall apply to the city:

1° sections 12 and 114 of the Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield (1931-1932, c. 111);

2° The Act respecting the city of Salaberry-de-Valleyfield (1968, c. 102 amended by 1971, c. 107, par. 1979, c. 126 and par. 1989, c. 89);

3° The Act respecting the city of Salaberry-de-Valleyfield (1987, c. 123).

4. The territory of the new city is included in the Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry.

5. Until a majority of the candidates elected in the first general election takes office, a provisional council made up of 15 members shall administer the new city. The representatives appointed by the council of each of the former municipalities to sit on the provisional council are as follows:

Former Ville de Salaberry-de-Valleyfield :

- Mr. Denis Lapointe, Mayor;
- Ms. Madeleine Lefebvre, Councillor;
- Mr. Claude Reid, Councillor;
- Mr. Jacques Derepentigny, Councillor;
- Mr. Denis Vaudrin, Councillor;
- Mr. Jean-Marc Rochon, Councillor;
- Mr. Pierre-Paul Messier, Councillor;
- Mr. Philippe Carrière, Councillor.

Former Ville de Saint-Timothée :

- Mr. Jean-Noël Tessier, Mayor;
- Mr. Normand Amesse, Councillor;
- Mr. Gaston Morand, Councillor;
- Mr. Denis Chatigny, Councillor.

Former Municipalité de Grande-Île :

- Ms. Madame Nicole-L. Séguin, Mayor.
- Ms. Lucie Joannette, Councillor;
- Mr. Jean Benoit, Councillor.

If a representative of a former municipality resigns or is unable to act, the persons below, in the following order, shall act as the representatives of the former municipality :

Former Ville de Salaberry-de-Valleyfield :

- Mr. Michel Meloche, Councillor.

Former Ville de Saint-Timothée :

- Mr. Roland Latreille, Councillor.

Former Municipalité de Grande-Île :

- Mr. Denis Laître, Councillor.

6. The mayor of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield shall act as mayor of the new city and the mayor of the former Ville de Saint-Timothée shall act as deputy mayor for the term of the provisional council.

7. For the term of the provisional council, the mayors of the former municipalities shall continue to hold their positions on the council of the Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry and shall have the same number of votes as before the coming into force of this Order in Council. Furthermore, they shall continue to hold their positions with the regional county municipality, take part in its committees and carry out any other duties.

8. The quorum of the provisional council shall be the majority of members in office at any time.

9. The first sitting of the provisional council shall be held at the city hall of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield.

10. By-law no. 705 of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield regarding the sittings of the council shall apply to the provisional council until decided otherwise.

11. By-law 1045 respecting the remuneration of the elected councillors of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield shall apply to the provisional council members and to the elected council of the new city until decided otherwise. Nonetheless, the mayor of the former

Ville de Saint-Timothée, in his capacity as deputy mayor of the new city, shall receive for the term of the provisional council, the remuneration that he received as the mayor of the former Ville de Saint-Timothée, as specified in by-law 145 of this former city.

Except for the mayor of the former Ville de Saint-Timothée, provisional council members from municipalities other than the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield shall receive that remuneration only while they are members of the provisional council.

Until the end of the fiscal year for which separate budgets have been adopted, the difference between the remuneration received by the provisional council members and the one they would have received as mayor or councillor of their respective municipality shall be considered by the new city council as an expense resulting from the amalgamation and shall be charged to the former municipality and financed directly by the amount paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM).

The new city shall continue to remunerate the council members of the former municipalities who are unable to carry out their term solely because their council was dissolved and, if applicable, shall pay their severance allowance and transition allowance until the end of their current term.

The Government shall participate in the financing of half the expense represented by the payment of the portion of funds referred to under the fourth paragraph that is based on the basic remuneration or, as the case may be, on the minimal annual remuneration, provided under the Act respecting the remuneration of elected municipal officers (R.S.Q. c. T-11.001), of the person eligible for the program and on the amount of the provisional contribution payable with regard to this portion of these funds.

The Government shall transmit to the new city, whose territory includes that of the former municipality where the person eligible for the said sum of money was a member of the council, any amount corresponding to the portion of expenses to which it shall contribute.

12. Until the elected council of the new city decides otherwise, Ms. Murielle Giroux, deputy clerk of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, shall act as clerk of the new city; Mr. Pierre Lafrance, director general of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, shall act as director general; Mr. André Hallé, director general of the former Ville de Saint-Timothée, shall act as deputy director general and Mr. Alain Gagnon, direc-

tor general and secretary-treasurer of the former Municipalité de Grande-Île, shall act as deputy director general. Until the elected council of the new city has confirmed these appointments, these people shall continue receiving the salary and fringe benefits to which they were entitled prior to the coming into force of this Order in Council.

13. The first general election shall be held on September 29, 2002. The second general election shall be held in 2005.

Mr. Claude Barette, clerk of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, shall act as the returning officer for the first general election.

14. For the purposes of the first general election and any by-election held before the second general election, the new city shall be divided into eight electoral districts. The description of the electoral districts appears under "Schedule B" of this Order in Council.

15. At the first general election, the new city council shall be made up of nine members, including a mayor and eight councillors.

For the purposes of the second general election, the new city shall be divided into a number of electoral districts varying between eight and ten. This division shall be carried out in compliance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2)

16. For the first fiscal year in which the new city adopts a budget to cover all of its territory, and up to the sixth fiscal year, a general property tax credit is granted to all taxable immovables located in the sector making up the territory of the former Municipalité de Grande-Île. The rate for this tax credit is \$0.00 per \$100 of assessment for the first fiscal year and it decreases at a rate of \$0.04 per \$100 of assessment annually until its expiration in the sixth year.

17. For the first fiscal year during which the new city adopts a budget to cover all of its territory, and up to the ninth fiscal year of the new city, the difference between the rate specific to the category of non-residential immovables and the base rate set under section 244.38 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1) for the former Ville de Saint-Timothée as well as the difference between the rate specific to the category of non-residential immovables and the base rate set under this same section for the former Municipalité de Grande-Île shall correspond to the following proportions of this same difference calculated for the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield :

	Saint-Timothée	Grande-Île
Fiscal Year 2002 :	71.4%	62.2%
Fiscal Year 2003 :	75.5%	66.4%
Fiscal Year 2004 :	79.6%	70.6%
Fiscal Year 2005 :	83.7%	74.8%
Fiscal Year 2006 :	87.7%	79.0%
Fiscal Year 2007 :	91.8%	83.2%
Fiscal Year 2008 :	95.9%	87.4%
Fiscal Year 2009 :	100%	91.6%
Fiscal Year 2010 :	100%	95.8%
Fiscal Year 2011 :	100%	100%

18. For the first nine fiscal years during which the new city adopts a budget to cover all of its territory, the difference between the rate specific to the category of industrial immovables and the base rate set under section 244.38 of the Act respecting municipal taxation for the former Ville de Saint-Timothée as well as the difference between the rate specific to the category of industrial immovables and the base rate set under this same section for the former Municipalité de Grande-Île shall correspond to the following proportions of this same difference calculated for the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield :

	Saint-Timothée	Grande-Île
Fiscal Year 2002 :	69.3%	60.3%
Fiscal Year 2003 :	73.7%	64.7%
Fiscal Year 2004 :	78.1%	69.1%
Fiscal Year 2005 :	82.5%	73.5%
Fiscal Year 2006 :	86.9%	78.0%
Fiscal Year 2007 :	91.2%	82.4%
Fiscal Year 2008 :	95.6%	86.8%
Fiscal Year 2009 :	100%	91.2%
Fiscal Year 2010 :	100%	95.6%
Fiscal Year 2011 :	100%	100%

19. For the first five fiscal years during which the new city adopts a budget to cover all of its territory, the reimbursement of loans made during these fiscal years for the performance of rehabilitation works on aqueducts or drainage conduits are to be paid by taxable immovables served by an aqueduct or drainage network in the sector made up of the former municipality where the works are performed, and paid by those in the new city, in the following proportions :

	Sector	New City
Fiscal Year 2003 :	60%	40%
Fiscal Year 2004 :	50%	50%
Fiscal Year 2005 :	40%	60%
Fiscal Year 2006 :	30%	70%
Fiscal Year 2007 :	20%	80%

This section does not include conduits where the works have a direct positive impact on the aqueduct or drainage network of some other municipality and conduits that serve public utility buildings.

20. The new city shall succeed to the rights, obligations and liabilities of the municipalities referred to in the amalgamation as they were prior to the coming into force of this Order in Council.

The new city shall become, without continuance of suit, a party to any proceedings in the place and stead of each of the former municipalities.

21. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in an intermunicipal agreement in effect before the coming into force of this Order in Council shall apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

22. Where an intermunicipal agreement provided for the constitution of an intermunicipal board made up in part of the municipalities subject to this amalgamation, the new city may apply to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to have the date of the dissolution of the agreement changed to allow for the dissolution of the board. Should the Minister agree, sections 468.48 and 468.49 of the Cities and Towns Act shall apply, adapted as required, from the date a copy of the Minister's acceptance was sent to the intermunicipal board and to the member municipalities.

23. A municipal housing bureau shall be constituted under the name of "Office municipal d'habitation de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors in the year following its constitution. A notice regarding the change of name shall be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

That municipal bureau shall succeed on the date of coming into force of this Order in Council to the municipal housing bureau of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield and the former Ville de Saint-Timothée, which was dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors formed of seven members. Three members shall be appointed by the council of the new city, two shall be

elected by all the lessees of the bureau in accordance with the Act respecting the Société d'habitation du Québec, and two shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups of the bureau's territory.

Until the directors are appointed in compliance with the terms provided under the third paragraph of this section, the provisional directors of the new bureau shall be Messrs. Pierre-Paul Messier and Gérard Racine, respectively president and vice-president of the board of directors of the Office d'habitation of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield and Mr. Roland Latreille, director on the board of directors of the Office d'habitation of the former Ville de Saint-Timothée. Should the council of the new city, all the lessees of the new bureau and the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal fail to appoint, prior to July 1, 2002, the members in compliance with the third paragraph of this section, the mandate of the provisional directors terminates on this date.

The directors shall elect from amongst themselves a chair, a vice-chair and any other officer that they deem necessary to appoint.

The term of the board of directors is of three years and is renewable; despite the expiry of their term, the board members shall remain in office until they are reappointed or replaced.

The quorum shall be the majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council:

- (1) secure loans on behalf of the bureau;
- (2) issue debentures or other securities of the bureau and use them as a guarantee or dispose of them for the price and amount deemed appropriate;
- (3) hypothecate or use as collateral the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such debentures or other securities, or give only part of the guarantees for those purposes;
- (4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise affect them, or give various types of surety, to ensure the payment of loans secured other than by the issue of debentures, as well as the payment or execution of other debts, contracts and instalments of the bureau; and

(5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law deemed necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureaus that have been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the bureau, and shall retain their seniority and fringe benefits.

Within fifteen days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or director.

The budgets of the dissolved bureaus shall remain applicable on the date this Order in Council comes into force. The new bureau's expenditures and revenues for the remaining period of the current fiscal year, shall be accounted for separately on behalf of each of the dissolved bureaus as if the amalgamation had not taken place.

The time limit provided for in section 37 of the Pay Equity Act (R.S.Q., c. E-12.001) shall no longer apply with respect to the bureaus constituted by the second paragraph. The time limit within which to comply with this section, for any succeeding bureau, shall be 36 months from the date of determination of the last bargaining unit.

24. The new city shall constitute a development fund for social housing.

The new city shall pay into the fund annually an amount at least equal to the basic contribution required to allow the building of housing granted by the Société d'habitation du Québec on its territory.

The Société transmits to the new city information needed for determining the amount to be paid.

25. The new city shall adopt a budget for its entire territory for the 2002 fiscal year. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year in which this Order in Council comes into force:

(1) the budget shall remain applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new city, for the remaining part of the fiscal year in which this Order in Council comes into force, shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place; and

(3) an expenditure recognized by the council of the new city as resulting from the amalgamation shall be charged to the former municipality, based on its standardized property value in proportion to the total value of the former municipalities, as they appear on the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the year in which this Order in Council comes into force;

(4) the subsidy paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), after deducting the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed by the subsidy, shall constitute a reserve to be paid into the general working fund of the new city for the first fiscal year for which it adopts a budget for the entire territory it covers.

26. For purposes of tabling the new city's budget for the fiscal year 2002 before the provisional council, section 474.1 of the Cities and Towns Act shall not apply.

27. Where applicable, any surplus, any balance available from loan by-laws and any reserve and ensuing interest accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted, excluding amounts to be provided in the future referred to under section 29, shall be used for the benefit of the taxpayers of the sector made up of the territory of that former municipality; in particular, to repay their loans, to reduce the taxes applicable to all taxable immovables on their territory or to carry out capital works.

Until December 31, 2012, any amount resulting from the sale of property assets belonging to a former municipality, other than property acquired for unpaid taxes, shall be used for the benefit of the taxpayers of the sector made up of the territory of the former municipality, to repay their loans, to reduce the taxes applicable to all taxable immovables located in that sector or to carry out capital works.

28. If applicable, any deficit accumulated by a former municipality at the end of the last fiscal year in which separate budgets were adopted, excluding amounts to be provided in the future referred to under section 29, shall continue to be charged or credited to the taxable immovables in the sector formed by that municipality.

To make up for any deficit, if applicable, for the former Ville de Saint-Timothée, the new city shall levy, beginning in the first fiscal year during which it adopts a budget, a special tax apportioned over a minimum period of five years and a maximum of ten years on all taxable immovables in the sector made up of the former Ville de Saint-Timothée on the basis of their value as it appears on the assessment rolls in force each year.

29. The balance of amounts to be provided in the future, entered in the ledgers of a former municipality, following the coming into force of the new accounting standards contained in the Manual for presenting municipal financial data, shall be charged or credited to the entire sector made up of the territory of this former municipality. It is depreciated or apportioned in compliance with these new standards.

30. A working fund of \$750,000 shall be created from the working funds of each of the former municipalities. The working funds of the former cities shall be abolished and the amounts in those funds, whether or not committed, shall be transferred into the new working fund up to an amount of \$500,000 for the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, \$157,500 for the former Ville de Saint-Timothée and \$92,500 for the former Municipalité de Grande-Île.

The amounts still available, if applicable, shall be added to the accumulated surplus on behalf of each of the former municipalities. Repayment of instalments unmatured as at December 31, 2002 and transferred into the new fund, shall be considered to be a loan repayment and shall follow the rules established under section 34.

31. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, section 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new city in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable to its territory by a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new city respectively, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law shall be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2) by the qualified voters of the entire territory of the new city.

32. Notwithstanding section 422 of the Cities and Towns Act, streets, alleys, sidewalks, roadways and places used for public purposes within the boundaries of the former municipalities shall become the property of the new city and shall be to such end streets, alleys, sidewalks, roadways and public places over their entire surface area. Any claim, any proceedings regarding the ownership of land or tax basis is dissolved and prescribed, if such action has not been instituted within the year following the coming into force of this Order in Council.

33. Until the coordination of land planning by-laws has been completed, by-law 1095 of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield constituting a land planning advisory committee shall apply to the territory of the new city upon the coming into force of this Order in Council and is amended so that at least one representative from each of the former municipalities sits on this committee.

34. The annual repayment of the instalments in principal and interest of the loans made under loan by-laws of a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall be charged to the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality that contracted them, in accordance with the by-law taxation clauses. If the council decides to amend the taxation clauses in accordance with the law, the amendments may only apply to the taxable immovables located in the sector made up of the territory of this former municipality.

Notwithstanding the first paragraph, the annual repayment of instalments in principal and interest of the loan made under by-laws 942, 957, 1118, 1139, 1143, 1186, 1188 (for the portion concerning the renovation of the city hall), 1199, 1201 and 1202 of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield shall be charged to all the taxable immovables located within the territory of the new city.

The annual repayment of instalments in principal and interest of the loan made under by-law 1207 of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield shall be charged to all the taxable immovables located within the territory of the new city and serviced by an aqueduct network.

The taxation clauses of these by-laws shall be amended accordingly.

35. If applicable, if the sector made up of the territory of the former Ville de Saint-Timothée is serviced with drinking water following a connection with the current network in the sector of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, the costs of these works plus those required at the water purification plant for providing this service shall be charged to the taxable immovables in the sector formed by the territory of the former Ville de Saint-Timothée serviced by the aqueduct network.

36. The sums accumulated in a special fund constituted by a former municipality for purposes of parks, playgrounds and natural landscapes under section II.1 of Chapter IV of Title I of the Act respecting land use planning and development shall be paid into a special

fund constituted for such purpose by the new city and accounted for separately for the beneficiary use of the sector made up of the territory of this former municipality.

37. Notwithstanding the second paragraph under section 27, the net profit from the sale of immovables acquired under the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., c. I-0.1) shall be used only for expenses favouring the industrial development of the new city.

38. The assessed contributions payable to the Société québécoise d'assainissement des eaux under agreements signed between the Québec government and the former municipalities shall be charged to all the taxable immovables of the new city serviced by an aqueduct network.

39. The sums paid by Hydro-Québec to the new city for the works performed by this company at the Langlois Station, located in the sector made up of the territory of the former Ville de Saint-Timothée, are assigned to community-oriented capital works in this sector.

40. The unit constituted by the assessment roll of the former Municipalité de Grande-Île, drawn up for the fiscal years of 2000, 2001 and 2002, the assessment roll of the former Ville de Saint-Timothée, drawn up for the fiscal years of 2001, 2002 and 2003 and the assessment roll of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield, drawn up for the fiscal years of 2002, 2003 and 2004, constitutes the assessment roll for the new city, beginning on the date of the coming into force of this Order in Council until December 31, 2002.

Notwithstanding section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, no adjustment of the values to the assessment rolls shall be made for the 2002 fiscal year.

With regard to registration on an assessment roll of the new city, which precedes January 1, 2003, it is considered that to establish the actual value that is recorded on this roll, the real estate market conditions pertaining to each of the assessment rolls identified in the first paragraph were taken into account, as they were on July 1st of the second fiscal year that preceded the coming into force of these rolls.

To determine market conditions on the date referred to in the third paragraph, information pertaining to ownership transfers occurring before and after this date may be taken into account.

The reference date to the real-estate market of each of the rolls identified in the first paragraph, mentioned in the third paragraph, shall appear, if applicable, on any assessment notice, tax assessment, notice of change to the roll or any certificate from an assessor issued during the updating of the roll.

The median proportions and comparative factors of the assessment roll of the new city for the 2002 fiscal year that shall appear, if applicable, on any assessment notice, tax assessment, notice of change to the roll or assessor's certificate issued during the updating of the roll shall respectively be those of the assessment rolls mentioned in the first paragraph.

41. The assessment roll for the new city referred to in the first paragraph of section 40 and amended in conformity with the second paragraph of this section, shall remain in force for the 2003 and 2004 fiscal years.

An adjustment of the values recorded in the assessment roll of the new city shall be performed for the assessment units of the former Municipalité de Grande-Île and the former Ville de Saint-Timothée, by dividing them by the median proportion established for the 2002 fiscal year of their respective rolls and by multiplying them by the median proportion established for the 2002 fiscal year of the assessment roll of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield.

Regarding the registering on the assessment roll of the new city for the 2003 and 2004 fiscal years, it is considered that to establish the actual value that is entered on this roll, the real-estate market conditions as they were on July 1, 2000 were taken into account.

To determine market conditions on the date referred to in the third paragraph, information pertaining to ownership transfers occurring before and after this date may be taken into account.

The date mentioned in the third paragraph, shall appear, if applicable, on any assessment notice, tax assessment, notice of change to the roll or any certificate from an assessor issued during the updating of the roll.

The median proportion and comparative factor of the assessment roll of the new city for the 2003 and 2004 fiscal years that shall appear, if applicable, on any assessment notice, tax assessment, notice of change to the roll or assessor's certificate issued during the updating of the roll shall be those that were established by the assessor of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield for the 2002 fiscal year.

The first tri-annual property assessment for the new city shall be drawn up in conformity with section 14 of the Act respecting municipal taxation for the fiscal years 2005, 2006 and 2007.

42. The assessor for the new city is authorized, beginning on the date that this Order in Council comes into force, to perform all acts required by the Act respecting municipal taxation and the regulations issuing therefrom as regards the assessment roll of the new city.

43. Where, for a fiscal year prior to the year in which the first assessment roll drawn up specifically for the city comes into force, the new city sets, under section 244.29 of the Act respecting municipal taxation, a rate for the general property tax that is specific to one of the categories provided for in sections 244.34 and 244.35 of the Act, the coefficient referred to in sections 244.44 and 244.47 of the Act shall be the coefficient that is established on the basis of the comparison of the last two property assessment rolls of the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield.

44. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality shall continue to be charged or credited to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality.

Any expense issuing from the decision to appeal a case to a higher court of law shall be charged to the taxable immovables of the new city.

The new city shall, in the event of any debt charged to the sector made up by the territory of the former Ville de Saint-Timothée resulting from a judgment of the Superior Court or, if applicable, from a decision of the Court of Appeal involving litigation opposing the former Ville de Saint-Timothée and the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield regarding the agreement pertaining to the membership of Saint-Timothée on the Régie intermunicipale de police des Riverains, levy a special tax apportioned over a minimum period of five years and a maximum of 10 years on all of the taxable immovables of the sector made up of the territory of this former municipality.

45. Any decision of the new city council involving litigation opposing the former Ville de Saint-Timothée and the former Ville de Salaberry-de-Valleyfield regarding the agreement pertaining to the membership of Saint-Timothée on the Régie intermunicipale de police des Riverains, shall be made in the interest of the citizens in the sectors made up of the territory of each of these

former cities. To this end, an affirmative vote by a representative of each of these sectors in the council is required for making the decision.

46. Until a rationalization plan for fire protection services has been adopted, the new city shall maintain all equipment for ensuring this service in the sectors made up from the territory of the former Ville de Saint-Timothée and the former Municipalité de Grande-Île, with at least the same human resources as the ones available upon the date when this Order in Council comes into force.

47. Until a rationalization plan for library services has been adopted, the new city shall maintain public libraries located in the sectors made up from the territory of the former Ville de Saint-Timothée and the former Municipalité de Grande-Île, with at least the same resources as the ones they had at their disposal upon the date of coming into force of this Order in Council.

48. Until a rationalization plan for recreational and open-air equipment has been adopted, the new city shall maintain the open-air activities centre at Île-des-Patriotes located in the sector made up from the territory of the former Municipalité de Grande-Île, as well as the parc des îles de Saint-Timothée.

49. The new city shall draw up and present to the population, before the end of the year 2002, a strategic plan for economic development and an implementation plan.

50. The new city shall draw up, before the end of the year 2002, an integrated quality management policy for its operations so as to satisfy citizens' needs. This policy will make it possible to follow up and evaluate the results of the new city's performance as regards efficiency and quality in the production, delivery and citizen access to various services, and to identify means for improvement, establish objectives and anticipated results and follow up on the implementation of these actions.

51. The new city shall draw up a plan concerning the development of its territory that shall especially take into account its objectives for historic, tourist, community, cultural and social development.

52. Until December 31, 2005, the new city shall maintain, in the premises of the city hall of the former Ville de Saint-Timothée, a service outlet on behalf of citizens from the sector made up of the territory of the former municipality.

53. Policies for recognition and support of organizations, as well as the current practices of granting financial assistance to unaccredited organizations or those financially dependent on the former municipalities shall be maintained under their current form until the second general election or until a master plan is adopted by the new city to favour overall coordination.

54. If the new city decides to set up a public transit system for serving part of its territory, the cost of this service shall be charged to taxable immovables on the territory so served.

55. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE A

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, IN THE MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE BEAUHARNOIS-SALABERRY

The current territory of Municipalité de Grande-Île and of the cities of Saint-Timothée and Salaberry-de-Valleyfield, in the Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry, comprising Lot 1 685 969 of the cadastre of Québec (Île d'Aloigny) and, in reference to the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée and to the cadastre of the Ville de Salaberry-de-Valleyfield, the lots or parts of lots, the blocks or parts of blocks and their present and future subdivisions as well as the roads, routes, streets, railway rights-of-way, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the boundaries described hereinafter, namely: starting from the intersecting point of the centre line of Fleuve Saint-Laurent with the extension of the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Timothée and Saint-Clément; from there, successively, the following lines and demarcations: southeasterly, said extension and the broken line separating the cadastres of said parishes, this line crossing Route 132, Chemin du Canal Est, the railway right-of-way (Lot 592 of the cadastre of Paroisse de Saint-Timothée), Rang Sainte-Marie Est, Rang Saint-Joseph Est and Canal de Beauharnois that it meets; southwesterly, successively, the dividing line between the cadastres of the parishes of Saint-Timothée and Saint-Louis-de-Gonzague, crossing

Canal de Beauharnois, Route de la Station and the railway right-of-way (Lot 591 of the cadastre of Paroisse de Saint-Timothée) that it meets, then part of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Louis-de-Gonzague up to the centre line of Canal de Beauharnois; in a general northwesterly direction, the centre line of said canal until it meets with the extension, towards the northwest and in Lac Saint-François, of the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Stanislas-de-Kostka; in a northwesterly direction, said extension to the centre line of Lac Saint-François; in reference to the cadastre of Paroisse de Sainte-Cécile, in a general northeasterly direction, successively, the centre line of said lake then an irregular line passing halfway between Île aux Chats (Lot 99) and the southeastern shore of Baie Saint-François until it meets with a straight line linking the northwestern tip of the southwestern line of Lot 1504 at the intersection of the southeastern shore of said bay with the southeastern limit of the right-of-way of the road linking said island to land; northwesterly, part of this straight line up to the southeastern limit of said right-of-way; southwesterly, said southeastern limit; in a clockwise direction, the contour of Île aux Chats (Lot 99) up to the northwestern limit of the right-of-way of the road linking this island to land; northeasterly, the northwestern limit of said right-of-way to the southeastern shore of Fleuve Saint-Laurent; in a general northeasterly direction, the southeastern shore of said river up to the dividing line of the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée; northwesterly, the extension of this latter line to the centre line of Fleuve Saint-Laurent; finally, in a general easterly direction, the centre line of said river, downstream and passing to the south of the islands that are part of the cadastre of Paroisse de Saint-Joseph-des-Cèdres and to the north of the islands that are part of the cadastre of Paroisse de Saint-Timothée, to the starting point.

The said boundaries define the territory of the new Ville de Salaberry-de-Valleyfield, in the Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry.

Ministère des Ressources naturelles
Direction de l'information foncière sur le territoire public
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 11 October 2001

Prepared by:

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,
Land surveyor

SCHEDULE B

Province of Québec
Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Municipalité régionale de Comté de Beauharnois-Salaberry

TECHNICAL DESCRIPTION OF THE ELECTORAL DISTRICTS**Electoral district #1**

Bounded to the northwest and the north by Fleuve Saint-Laurent, to the northeast by the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée, to the southeast by Rang du Milieu, to the south and the southeast by Boulevard Monseigneur Langlois and Rue des Bétonnières up to the northeastern limit of Lot 95 of the cadastre of Paroisse de Sainte-Cécile, to the northeast by the northeastern limit of said Lot 95, to the southeast by the Canadian National railway line up to the shore of Baie Saint-François and to the west by the shore of Baie Saint-François and of Fleuve Saint-Laurent. Île aux chats and Île d'Aloigny are also part of this district.

Electoral district #2

Bounded to the north by the centre line of Fleuve Saint-Laurent, to the southeast by the centre line of Rivière Saint-Charles and its extension to reach the centre line of Fleuve Saint-Laurent passing to the north of Île Forest, to the northeast by Rue Masson, to the northwest by Rue Léger up to its intersection with Rue du Ruisseau, to the northeast by Rue du Ruisseau and its extension to the centre line of the old Canal de Beauharnois, to the southeast by the centre line of the old Canal de Beauharnois, to the southwest by the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée, to the southeast by Rang du Milieu and to the southwest and the southeast by the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée and its extension to the centre line of Fleuve Saint-Laurent.

Electoral district #3

Bounded to the northwest by the Canadian National railway line (from the shore of Baie Saint-François up to the northeastern limit of Lot 95 of the cadastre of Paroisse de Sainte Cécile), to the southwest by the northeastern limit of said Lot 95, to the northwest by Rue des Bétonnières and Boulevard Monseigneur Langlois, to the northeast by Rue Maden and its extension to the centre of Rivière Saint-Charles, to the southeast by the centre line of Rivière Saint-Charles, to the south and the southeast by the centre line of Baie Saint-François and to the west by the boundaries of the city.

Electoral district #4

Bounded to the north by Boulevard Monseigneur Langlois, to the northwest by Rang du Milieu, to the northeast by the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée, to the southeast, the south and the southwest by the centre line of Rivière Saint-Charles and its southern branch, to the south by Jetée Victoria and the centre line of the old Canal de Beauharnois, to the west by Avenue du Centenaire, to the northwest by the centre line of Rivière Saint-Charles, and to the southwest by Rue Maden and its extension to the centre of Rivière Saint-Charles.

Electoral district #5

Bounded to the northwest by the boundaries of the city and the centre line of Baie Saint-François up to the extension of Boulevard Quevillon, to the northeast by Boulevard Quevillon and its extension in said bay, to the northwest by the rear lot line of the lots of Rue Saint-Joseph (northwestern side), to the northeast by Rue Bissonnette, to the southeast by Rue Taillefer, to the northeast by the extension of Boulevard Quevillon to the centre line of Canal de Beauharnois (St. Lawrence Seaway), to the south by the centre line of Canal de Beauharnois and to the west and the northwest by the boundaries of the city.

Electoral district #6

Bounded to the northwest and the north by the centre line of Baie Saint-François, to the east by Avenue du Centenaire, to the north by the centre line of Canal de Beauharnois and Jetée Victoria, to the northeast by the southwestern limit of Lot 131-90 and its extension to the centre line of the southern branch of Rivière Saint-Charles, to the southeast by the southeastern limit of Lot 131-90 and its extension to the rear lot line of the lots of Rue Quenneville (northeastern side), to the northeast by the rear lot line of the lots of Rue Quenneville (northeastern side) and its extension to the CSX railway line, to the south and the southeast by the CSX railway line, to the southwest by Rue Jacques-Cartier, to the southeast by Avenue du Parc and its extension to Rue Jeanne-Mance, to the northeast by Rue Jeanne-Mance, to the southeast by Rue Poissant and its extension to Rue Saint-François, to the southwest by Rue Saint-François, to the southeast by the rear lot line of the lots of Rue Poissant (northwestern side), to the southwest by Rue Bissonnette, to the southeast by the rear lot line of the lots of Rue Saint-Joseph (northwestern side) and to the southwest by Boulevard Quevillon and its extension to the centre line of Baie Saint-François.

Electoral district #7

Bounded to the northwest and the north by the CSX railway line, to the northeast by the southwestern limit of Lot 139-112 and its extension to the CSX railway line, to the northwest by the extension of Rue Trudeau (from the southwestern limit of Lot 135-172 to the southwestern limit of Lot 139-112), to the northeast by the southwestern limit of Lot 135-172, to the northeast by the southwestern limit of Lot 131-75 and its extension to Autoroute 30, to the northeast by the southwestern limit of Lot 130-3, to the north by the southern limit of lots 1352, 129-4 and 130-3, to the northeast by the northeastern limit of Lot 187-3 and its extension to the southeast to the boundaries of the city, to the southeast by the boundaries of the city, to the south by the centre line of Canal de Beauharnois (St. Lawrence Seaway), to the southwest by the extension of Boulevard Quevillon, to the northwest by Rue Taillefer, to the southwest by Rue Bissonnette, to the northwest by the rear lot line of the lots of Rue Poissant (northwestern side), to the northeast by Rue Saint-François, to the northwest by Rue Poissant and its extension to rue Saint-François, to the southwest by Rue Jeanne-Mance, to the northwest by Avenue du Parc and its extension to Rue Jeanne-Mance and to the northeast by Rue Jacques-Cartier.

Electoral district #8

Bounded to the northwest by the centre line of Rivière Saint-Charles and its extension to reach the centre line of Fleuve Saint-Laurent passing to the north of Île Forest, to the north by the centre line of Fleuve Saint-Laurent, to the northeast, the east and the southeast by the boundaries of the city, to the southwest by the northeastern limit of Lot 187-3 and its extension to the southeast up to the boundaries of the city, to the south by the southern limit of lots 1352, 129-4 and 130-3, to the southwest by the southwestern limit of Lot 130-3, to the southwest by the southwestern limit of Lot 131-75 and its extension to Autoroute 30, to the southwest by the southwestern limit of Lot 135-172, to the southeast by the extension of Rue Trudeau (from the southwestern limit of Lot 135-172 to the southwestern limit of Lot 139-112), to the southwest by the southwestern limit of Lot 139-112 and its extension to the CSX railway line, to the north by the CSX railway line, to the southwest by the rear lot line of the lots of Rue Quenneville (northeastern side) and its extension to the CSX railway line, to the northwest by the southeastern limit of Lot 131-90 and its extension to the rear lot line of the lots of Rue Quenneville (northeastern side), to the southwest by the southwestern limit of Lot 131-90, and its extension to the centre line of the southern branch of Rivière Saint-Charles, to the north-

east, the north and the northwest by the centre line of Rivière Saint-Charles and its southern branch up to its intersection with the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée, to the northeast by the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Cécile and Saint-Timothée, to the northwest by the centre line of the old Canal de Beauharnois, to the southwest by Rue du Ruisseau and its extension to the centre line of the old Canal de Beauharnois, to the southeast by Rue Léger and to the southwest by Rue Masson.

Signed at Salaberry-de-Valleyfield, this twenty-fifth day of the month of March in the year two thousand and two (2002), under number two thousand and six (2006) of my minutes.

26 March 2002

MICHEL CAZA,
Land surveyor

4981